

**Congreso Iberoamericano de Educación**

**METAS 2021**

Un congreso para que pensemos entre todos la educación que queremos  
Buenos Aires, República Argentina. 13, 14 y 15 de septiembre de 2010

## **EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGUE**

**Cultura e identidad:**

**Una experiencia inserta en la Educación , la Didáctica  
y las Ciencias Sociales**

<sup>1</sup> Pedro Bustos Betanzo

---

<sup>1</sup> Universidad San Sebastián. Concepción Chile

pedrobustos@hotmail.com

*Era un ancho archipiélago,  
poblado de innumerables islas deleitosas,  
cruzando por el uno y otro lado  
góndolas y piraguas presurosas.  
Marinero jamás desesperado  
en medio de las olas fluctuosas,  
con tanto gozo vió al vecino puerto,  
como nosotros el camino abierto”.*

**Alonso de Ercilla y Zúñiga (1569)**

***La Araucana Canto XXXV***

*“Los profesionales debemos ser capaces de aprender de la propia experiencia y sacar de ellas las orientaciones para la acción, debemos sistematizar conocimientos y aprender de los proyectos... configurándose como un verdadero diálogo de saberes...”*

**Donald Schön (1992)**

***La Formación de Profesionales Reflexivos***

El desarrollo de los distintos marcos sociales y su inclusión en los tiempos actuales, viene a enfatizar el rol del hombre como ser histórico y la permanencia de su identidad cultural. Opción válida y coherente, considerando que *el hombre se define por la cultura y ésta se entiende como un conjunto de símbolos cuya codificación, decodificación e interpretación son los que marcan el sentido, la direccionalidad, la significación y la posibilidad de comprensión de las formaciones sociales humanas y de la interacción entre individuos.*<sup>2</sup> Dadas estas condiciones y situaciones referenciales, el desarrollo cultural viene a transformarse en una actitud y parte de la naturaleza humana proporcionando así una situación ideal para su estudio, investigación e indagación.

Bajo esta premisa, la experiencia aquí presentada (como Unidad Didáctica) se fundamenta en el conocimiento de la realidad y diversidad humanas por parte de alumnos con inclinaciones hacia las ciencias humanistas y de investigación social, utilizando el estudio y el apropiamiento teórico de los conceptos *Cultura e Identidad*, referentes considerados básicos para la comprensión de aquel proceso en el cual los sujetos se incorporan a su habitat.

Cada región de Chile posee un cierto contingente humano peculiar absorbido por relaciones sociales, patrones de comportamiento y roles de desempeño específico, de

---

<sup>2</sup> Morin, 1996: p. 60.

manera que *esta gente, proyecta sobre su medio físico , su cultura vivificada en la explotación de estos recursos y la adaptación a estos patrones sociales orientando, su mentalidad y orientando el quehacer al futuro.*<sup>3</sup>

Se pretende levantar un Proyecto de Acción que vivencie la mantención de tradiciones, costumbres, valores y códigos de antaño en **el Archipiélago de Chiloé y Ralco-Ralco Lepoy en los Altos del BíoBío** traduciéndolo en una práctica vivencial e investigación *in situ* que tiene por objetivos a ejecutar:

- Desarrollar la capacidad de reflexión en torno al rol del hombre en un proceso de Identidad y apego cultural.
- Adquirir un marco teórico sólido mediante un acucioso trabajo de investigación bibliográfica y museográfica en relación a la Cultura y la Identidad Social.
- Valorar la Cultura Chilota y la Cultura Pehuenche, enfatizando sus dimensiones materiales y espirituales mediante la indagación *in situ*, la revisión bibliográfica y el trabajo-orientación museográfica.
- Vivenciar *in situ* los distintos patrones culturales vigentes y su interacción y con el mundo moderno.
- Ejecutar un Proyecto de Acción que relacione la conceptualización desarrollada con la información obtenida en terreno.

## 1. BASES Y SOPORTES INVESTIGATIVOS.

La propuesta e innovación didáctica tiene varios soportes pedagógicos - investigativos:

- *Soporte teórico*, que incluye la revisión bibliográfica y el análisis conceptual de textos y paper relacionados con la cultura y su relación con la personalidad, la identidad, su interpretación , mantención y transmisión personal individual y colectiva. Así como también , la revisión de textos monográficos que ahonden y visualizen la riqueza del *Mundo Chilote* y su cosmovisión. cultural, así como, la del *Mundo Mapuche-Pehuenche*.
- *Soporte Práctico*, sustentado en el trabajo directo en Museo Municipal de Castro, enfatizado en el mundo de los artilugios y la iconografía de principios de siglo, en el Museo de Arte Moderno de Chiloé (MAM Chiloé) centrado en la *otra expresión cultural* del Archipiélago (fotografía- instalaciones-esculturas-música) y en el Museo de Cañete con elementos de la Cosmovisión Mapuche (artilugios, tejidos, platería, instrumentos musicales)
- *Soporte Vivencial*, amparado en el trabajo *en terreno* con el fin del rescate de la memoria oral de la comunidad y los patrones sociales de antaño que aún perduran.

Cada soporte va acompañado de una *orientación de acción didáctica*, a modo de ejemplo , **el soporte práctico** incluye el trabajo directo en dos museos de la Isla Grande de Chiloé y uno en la ciudad de Cañete, región de la Araucanía. Tomando esta consideración, se contempla en el Museo Municipal de la ciudad de Castro una charla-reflexión *“Un acercamiento a la Cultura Chilota”* , el desarrollo de Fichas de Apreciación y el catastro de elementos culturales capaces de ser replicados en la

---

<sup>3</sup> Munizaga, 1998 , p.61

confección de cada Proyecto Final. En el Museo de Arte Moderno (MAM Chiloé) el trabajo fotográfico en la muestra *Archipiélago de Chiloé: Tradición y Modernidad*, la realización de apreciaciones estéticas escritas basadas en los patrones culturales observados y la recogida de opinión en visitantes frente a la disyuntiva entre cultura vernácula/modernidad (Cartillas de Fichaje).

## 2. DESENVOLVIMIENTO PRÁCTICO DE LOS SOPORTES DIDÁCTICO-INVESTIGATIVOS.

Todo proyecto investigativo se sostiene sobre un andamiaje teórico-conceptual, el cual otorga solidez al proceso indagativo que se va a llevar a cabo, de manera tal, que hoy en día *se asume que más que restitución del pasado tal como fue, lo que hacemos de manera permanente es reconstruirlo a partir de los desafíos que nos aborda el presente*<sup>4</sup>; reconstrucción que sin lugar a dudas incluye la impronta de la identidad y el carácter sui generis de cada sector geográfico-cultural.

Este soporte incluye una calendarización de sesiones que aportan el marco conceptual, la revisión y el análisis bibliográfico; siendo organizados de la siguiente manera

<b>Sesión 1</b>	Objetivos Unidad Entrega de Base Conceptual Reflexión analítica <b>“Cultura y Personalidad”</b> Cap. I,II Ralph Linton
-----------------	---

---

<sup>4</sup> Carretero, 2006 p.324

<b>Sesión 2</b>	<p>Trabajo Bibliográfico Textos Seleccionados</p> <p><b>“Cultura e Identidad”</b> Leonel Padilla</p> <p><b>“La Interpretación de las Culturas”</b> Clifford Geertz</p> <p><b>“Identidad y Cultura”</b>. Ernest Gellner</p>
<b>Sesión 3</b>	<p>Conocimiento General</p> <p>Rasgos distintivos Isla Grande de Chiloé.</p> <p>Trabajo Bibliográfico Textos Seleccionados.</p> <p><b>“Chiloé y su devenir”</b> Isidoro Vasquez de Acuña</p> <p><b>“Chiloé y su influjo en la Identidad Nacional”</b></p> <p>Instituto de Investigaciones del Patrimonio.</p>
<b>Sesión 4</b>	<p>Precisiones y conclusiones Generales</p> <p>Trabajo Bibliográfico Textos Seleccionados</p> <p><b>“Arquitectura de Chiloé : Iglesias y Capillas”</b>.</p> <p>Hernán Montecinos Barrientos.</p> <p><b>“Chiloé: Cultura en Transición y Cambio”</b>.</p> <p>Daniel Swinburn Jaraquemada.</p>
<b>Sesión 5</b>	<p><b>“Rasgos distintivos Cultura Mapuche”</b></p> <p>Ivan Ancaten Peñil.</p>
<b>Sesión 6</b>	<p><b>“Elementos de la Cosmografía Mapuche”</b></p> <p>Elicura Lienlaf Almarza.</p>

Con este ordenamiento se pretende dar una estructuración a la información y el marco teórico previo que cada alumno debiera manejar para sustentar su Proyecto de Acción Investigativa. Cada sesión lleva consigo un objetivo y un apoyo bibliográfico que introduce al lector en el ambiente referencial del estudio de la Cultura e Identidad y su reflejo histórico y temporal en la Isla Grande de Chiloé y en el Mundo Mapuche respectivamente.

### **3. DESENVOLVIMIENTO DEL SOPORTE PRÁCTICO.**

Este soporte tiene por objeto vincular el marco teórico-conceptual con la cultura del Mundo Chilote y Cosmovisión Mapuche, a través de la tipología de museos , con lo que el Museo se transforma en un espacio de comunicación interactiva entre las necesidades educativas-culturales del alumnado y las demandas culturales de la sociedad, como centro de una relación dialógica determinada por las necesidades identitarias de la sociedad en su conjunto.

Por lo que, nuestra intención , es hacer del museo un nuevo espacio de aprendizaje, dónde el profesor se apropie del museo, como un recurso didáctico más y el alumno genere con su quehacer, aprendizajes constructivistas y significativos.

Con este fin, contamos con la valiosa cooperación de el Museo Regional de la ciudad de Castro, el MAM Museo de Arte Moderno Chiloé y el Museo Mapuche de Cañete.

En los primeros casos el tratamiento de la cultura chilota es disímil, mientras en la ciudad de Castro, se da énfasis en la Historia Chilota mediante fotografías y maquetas, y una cuidada iconografía acompañada por lo versátil del Mundo de los artilugios de madera. En el MAM se nos ofrece un acercamiento a la cultura chilota bajo un prisma renovado, pero no menos interesante. En Cañete, por su parte, entrega una visión histórica de la etnia, su desarrollo y evolución social, rasgos y elementos que perpetuan su tradición; información clara y didácticamente dispuesta con adecuados marcos referenciales y complementada con iconografía y videos.

El trabajo al interior de estos Museos, no debe perder de vista, los patrones conceptuales internalizados anteriormente y la visualización del Proyecto de Acción, ya que se debe inculcar en el alumnado la posibilidad real que el *Museo* se pueda convertir en un adecuado recurso didáctico que sea capaz de promover el desarrollo de habilidades cognitivas superiores como la interpretación ,el análisis y la síntesis de la información, y el generar instancias didácticas de aproximación a los contenidos culturales - históricos que redunden en un aprendizaje eficaz y tangible.

Para tales objetivos se utiliza un ordenamiento que tiene como base el trabajo al interior de cada Museo , siendo organizado de la siguiente manera:

<b>Sesión 5</b>	<p>Museo Regional de Castro Museo Mapuche Cañete.</p> <p><b><i>“Un acercamiento a la Culturas vernáculas”</i></b></p>
<b>Sesión 6</b>	<p>Museo Regional de Castro Museo Mapuche Cañete Trabajo de Fichaje Muestra Artilugios de Madera Muestra Plateria Mapuche.</p>
<b>Sesión 7</b>	<p>Museo Regional de Castro Museo Mapuche Cañete Trabajo de Fichaje Exposición Fotográfica</p>
<b>Sesión 8</b>	<p>Museo de Arte Moderno MAM Chiloé. <i>“Una nueva cultura museográfica.”</i> Terreno en Museo Arte Moderno M.A.M. Chiloé</p>

#### 4. DESENVOLVIMIENTO DEL SOPORTE INDAGATIVO – VIVENCIAL.

El rescate de la historia y memoria oral de los pueblos está encaminada a lograr un conocimiento más detallado de las vivencias personales, de grupo o local; pretendiéndose obtener un conocimiento integral de la sociedad. *Estudiar lo local, entendido como el espacio dónde se comparten experiencias y que se distingue por lo homogéneo de sus prácticas, resulta indispensable para una sociedad que quiere entender la diversidad que la representa*<sup>5</sup> ; de manera tal que la investigación se

<sup>5</sup> Peppino, 2005 p.6

transforma en un medio eficaz para la producción del conocimiento y el afianzamiento de los cánones y patrones culturales respaldados por este tipo de acercamientos sociales. Esta recogida *de información o rescate*, no debe perder de vista que de una u otra manera estamos reconstruyendo momentos y pareceres históricos-sociales; para lo cual el trabajo en sí se debe circunscribir a una exploración en terreno con el fin de acceder a los patrones sociales y culturales de antaño y que aún perduran. Por lo que esta fase exploratoria-en terreno se organiza de la siguiente manera:

<p><b>Sesión 10</b></p>	<p>Trabajo en Terreno – Fichaje de Entrevistas</p> <p><i>Patrimonio Arquitectónico – Cultura de la Madera</i></p> <p>Terreno en Iglesias de Castro, Dalcahue, Tenaún y Chonchi. Casas en Curaco de Velez.</p> <p>Entrevista a lugareños, fiscales y miembros de la Fundación Amigos de las Iglesias de Chiloé</p>
<p><b>Sesión 11</b></p>	<p>Trabajo en terreno – Fichaje de la Información.</p> <p><i>Acercamiento a la Memoria Oral de la Comunidad.</i></p> <p>Diálogos y entrevista lugareños de Ancud, Quemchi, Cucao y Huillinco.</p>
<p><b>Sesión 12</b></p>	<p>Trabajo en Terreno – Documentación directa de imágenes.</p> <p><i>Presencia de la Cultura del Bordemar</i></p> <p>Safari Fotográfico Palafitos Castro y Ancud</p> <p>Cementerios de Nercón y Teupa.</p>
<p><b>Sesión 13</b></p>	<p>Acercamiento a la Memoria Oral de la Comunidad.</p> <p>Trabajo en terreno reducciones mapuches en Quepuca Ralco-Ralco Lepoy-Maya Maya</p>



<b>Sesión 14</b>	<p>La naturaleza como sentido de la identidad</p> <p>Trabajo en terreno Volcan Repul-Valle Nahuel- Estero Logol Logol – Maitenes.</p>
<b>Sesión 15</b>	<p>La educación Intercultural</p> <p>Realidad educacional e intercambio social</p> <p>Liceo Intercultural Ralco- Escuela Básica intercultural bilingüe Butalelbun</p>

## 5. PROYECTO DE ACCIÓN FINAL.

A través de las dinámicas investigativas desarrolladas y a la luz del conjunto de información recopilada, se debe planificar el Proyecto de Acción Final, considerando que la *movilización de saberes y aprendizajes mediante las prácticas sociales en la incursión de mundos nuevos y desafíos a enfrentar, genera una práctica reflexiva y la aparición de las interrogantes sobre los verdaderos roles en los actuales marcos de convivencia social.*<sup>6</sup> estrategia didáctica que debe reunir la mayor y más consistente información con el fin de dar vida al Proyecto Final.

La construcción del Proyecto Final, para cada grupo de trabajo; se centrará en **cuatro ejes**, los cuales deben ser elegidos (solo uno) considerando la factibilidad de entrega y el cúmulo y selección de la información que se dispone. Los ejes identificatorios de cada Proyecto son, para el caso Chilote:

- *Fe, tradición y religiosidad : Expresión cultural de un Pueblo.*
- *Chiloé: Cultura de la Madera.*
- *Rescate de Memoria Oral de la Comunidad: huilliches y veliches.*
- *Chiloé y los elementos que perpetúan su Cultura.*

Por su parte, para el caso Mapuche:

- *Naturaleza y convivencia humana :*
- *Educación Mapuche y transculturalidad.*
- *Rescate de Memoria Oral de la Comunidad : testimonios de vida*
- *Altos del Bío-Bío y los elementos que perpetúan su Cultura.*

---

<sup>6</sup> Perrenoud, 2005 p. 18

Así mismo, las alternativas de entrega son variadas: Página Web, Web Quest, Blog temático, Video tipo documental o cortometraje, Trabajo Monográfico; siendo cada una acompañada de un cuadro descriptor de tópicos evaluativos.

Esta etapa se estructura bajo el siguiente ordenamiento:

<b>Sesión 16</b>	Conclusiones Generales Construcción Proyecto Final
<b>Sesión 17</b>	Construcción Proyecto Final.
<b>Sesión 18</b>	Entrega y Defensa Proyecto Final
<b>Sesión 19</b>	Evaluación Proyecto Final.

## **6. ACERCÁNDONOS A UNA CONCLUSIÓN.**

La presente experiencia se convierte en una actividad ideal para sostener un nivel de enseñanza teórica vivenciada con la práctica en terreno, pudiendo evidenciar los avances de los alumnos en los ámbitos cognitivo (procesos de comprensión, análisis y reflexión bibliográfica tanto en Aula como en terreno) y el afectivo (relación y convivencia grupal).

Por otro lado ofrece la instancia didáctica de poder utilizar al Museo como un espacio de comunicación educativa-cultural, satisfaciendo las necesidades de nuestros alumnos y alumnas en la construcción de Proyectos que enfatizen las necesidades identitarias de la sociedad en su conjunto y por sobre todo de su permanencia.

Con la experiencia-propuesta aquí presentada, la Didáctica de las Ciencias Sociales asume la comprensión procesual de la historia local y la valoración de sus patrones culturales, acortando distancia entre los saberes escolares y los contenidos formales de los Museos, convirtiéndolos en herramientas de aprendizajes constructivistas y construye además la posibilidad de incluir otras temáticas acorde a esta modalidad de trabajo (historia de inmigrantes, historia ferroviaria, historia minera, etc.)

## **BIBLIOGRAFÍA.**

CARRETERO M. *Enseñanza de la Historia y Memoria Colectiva*. Editorial Paidós, Buenos Aires ,2006 , p. 324.

MORIN E. *Introducción al Pensamiento Complejo*. Barcelona Editorial Gedisa, Barcelona, 1997, p.60.

MUNIZAGA G *La nueva arquitectura y la ciudad*, en: *Revista de Urbanismo*, N°5, Santiago de Chile, publicación electrónica editada por el Departamento de Urbanismo, F.A.U. de la Universidad de Chile, enero de 1998, p. 61 I.S.N.N. 0717-5051.

PEPPINO A.M. *El papel de la memoria oral para determinar la identidad local* Editorial Universidad Autónoma, Ciudad de México, 2005 p.6.

PERRENOUD P. *Aprender en la escuela a través de proyectos* Editorial Grao, Barcelona, 2005 , p.18